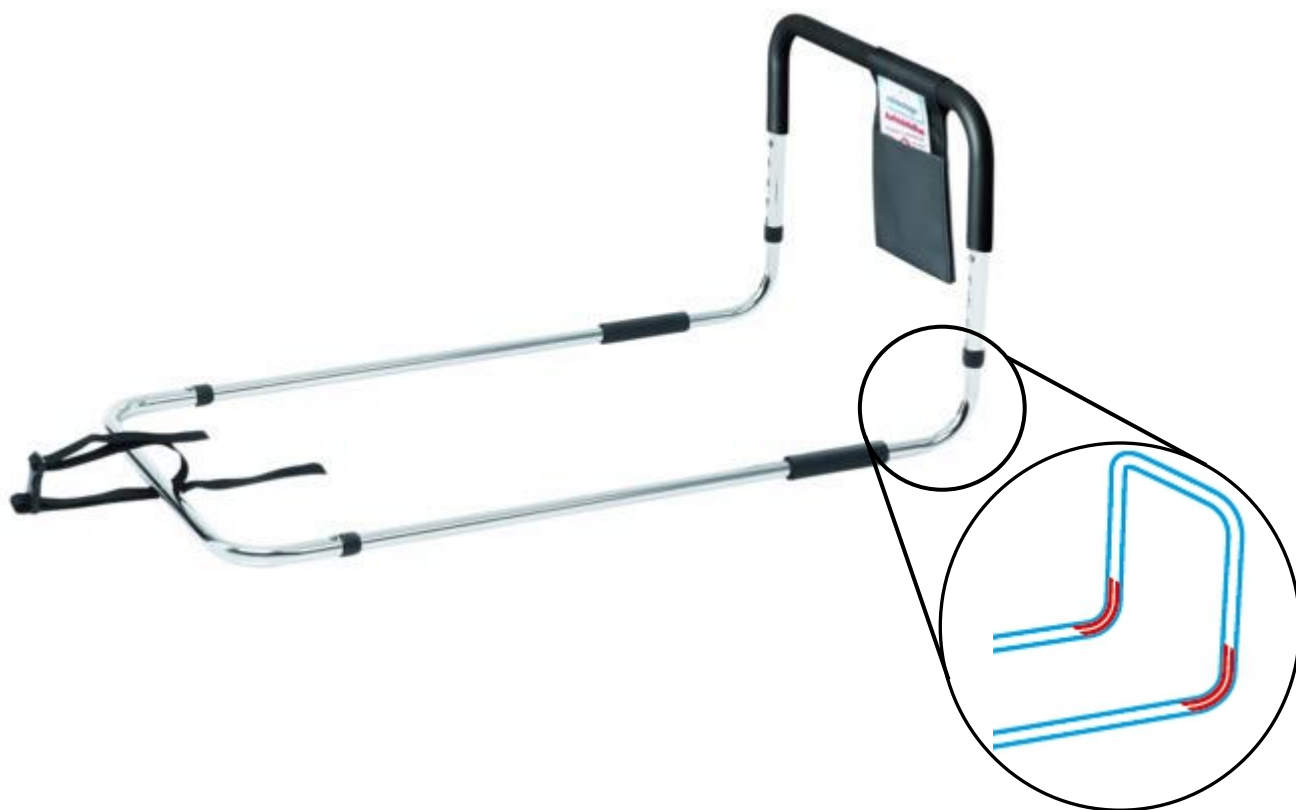




FIN Käyttöohjeet

(2–8)





1.0 Esipuhe:

Hyvä asiakas,

Olemme iloisia, että olet valinnut laadukkaan tuotteen *rehastage GmbH*: lta. Hyvä suhde asiakkaisiimme on *erittäin tärkeää* uudistuksessa. Asiakasläheisyys tarkoittaa: nopeaa palvelua, mahdollisimman vähäistä byrokratiaa ja tiivistä yhteistyötä asiakkaidemme kanssa. Pyydä neuvoja hoitavalta lääkäriltäsi tai terapeuttilta varmistaaksesi, että tuote sopii sinulle ja vastaa tarpeitasi.

- ⚠ **Oman turvallisuutesi vuoksi lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Jos ohjeiden, varoitusten ja ohjeiden ymmärtämisessä ilmenee ongelmia, ota yhteyttä erikoisliikkeesi kanssa, jotta voit välttää loukkaantumiset tai omaisuusvahingot väärän käytön vuoksi.**
Älä heitä pois näitä käyttöohjeita edes asentamisen jälkeen, jotta voit käyttää sitä myöhemmin tarvittaessa.

Haluamme, että olet tyytyväinen tuotteisiimme ja palveluumme. Me Rehastagella työskentelemme siksi jatkuvasti tuotteidemme kehittämisen parissa. Tästä syystä tuotevalikoimassamme voi tapahtua muutoksia muotoon, teknologiaan ja laitteisiin.

2.0 Tarkoitettu käyttö

Käyttö tapahtuu käyttäjän / potilaan itsensä toimesta, tarvittaessa hoitohenkilökunnan tai hoitavien sukulaisten tuella. Se mahdollistaa käyttäjän / potilaan istuma-asentoon nousemisen ilman ulkopuolista apua. Laite on tarkoitettu aikuiselle henkilölle.

- Viitteitä:
Vuodekahva "FRIDA" (Bed Entry and Exit Aid) on apuväline käyttäjille ja/tai potilaille, joilla on alentunut liikuntakyky.
- Rajoitteet:
"FRIDA"-sängynkahva ei sovi Alzheimerin tautia tai dementiaa sairastaville, jotka käyttävät rauhoittavia lääkkeitä, tai ovat heikkoja. Tässä on kohonnut loukkaantumisen riski.
Ihmiset, jotka yrittävät kiivetä tuotteen yli, ovat suuremmassa vaarassa loukkaantua putoamisen seurauksena.
⚠ Laite ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
Muista noudattaa muita varoituksia ja varotoimia, jotka on mainittu kohdassa 5!
⚠ "FRIDA"-sängynkahva on luokan I lääketieteellinen laite Euroopan parlamentin asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) mukaisesti
⚠
⚠

3.0 Toteutuksen laajuus:

- | | |
|--------------|---|
| 1 kappale | Teräspankki "Kahvan osa vaahdonmuovikumi-pinnoitteella" |
| 2 kappaletta | Teräspankki "Pohjan pitkä sivu" |
| 1 kappale | Teräspankki U-muotoinen, "päätäkappale" |
| 1 kappale | "Vyö", 140 cm |
| 1 kappale | Laukku |

4.0 FRIDA-lavan kiskon kokoamis- ja kokoonpano ohjeet

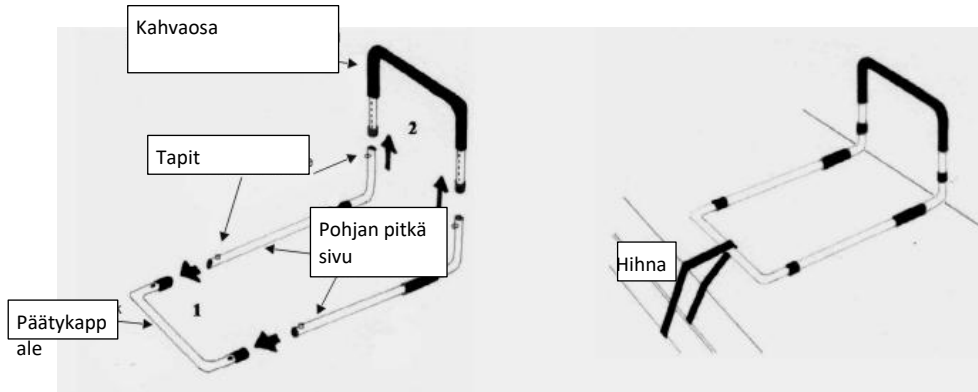
4.1 Sängyn kahvan kokoaminen ja kokoonpano

- 4.1.1 Aseta päätäkappale tasaiselle suurelle pinnalle ja työnnä toinen kahdesta pohjan pitkästä sivusta kumpaankin päähän, kunnes kuulet tappien napsahdavan paikoilleen ja ne **myös näkyvät**



näkyvästi päätykappaleen rei'istä. Tämä tarkoittaa, että molemmat pohjaosat ovat tukevasti kiinni päätykappaleeseen.

- 4.1.2 Seuraavaksi aseta kahvaosa kahvaosien molempiin päihin samanaikaisesti. Tässäkin tarkista, että tapit on kiinnitetty oikein, ja niiden täytyy näkyvästi työntyä ulos kahvan osasta varmistaakseen kiinteän otteen.



4.2 Sängynkahvan asennus sänkyyn

- 4.2.1 Nosta tai ota patja alas ja aseta "FRIDA"-sängynkahva sängyn rungon sisäpuolelle. Kahvan tulisi olla sijoitettu niin, että käyttäjä yltää helposti kahvaan makuuasennossa.

⚠ **VAROITUS:** Pidä vähintään 32 cm etäisyys kahvan ja sängyn pää- tai jalkapään välillä. Kahvan tulisi työntyä vähintään 10 cm patjan pinnan yläpuolelle, jotta se ei pääse kiipeämään patjan yli.

- 4.2.2 Aseta hihna sängyn kahvan päätyosan ympärille ja vedä hihna sängyn rungon vastakkaisen kehyksen ympäri. Vaihtoehtoisesti voit myös vetää hihnan sängynrunгон sivuosan ympäri. Jos mahdollista, suosittelemme kiinnittämään sen ritiläkehykseen.

Älä käytä apua kiinnittämättä turvavyötä sängyn runkoon tai ritiläkehykseen!

- ⚠ 4.2.3 Laita patja takaisin paikoilleen ja varmista, että sängynkahva on tukevasti paikallaan.

On tärkeää, että sängyn kahva istuu tiukasti patjaa vasten!

- ⚠ Nyt sängyn kahvaa "FRIDA" voi käyttää.

- 4.2.4 Laukun kiinnitys



Aseta pussi kahvan keskelle niin, että tarranauhanauhat osoittavat sisäänpäin ja taita ne yhteen. Yhdistä nyt tarranauhat toisiinsa.

4.3 Peiton tai patjan vaihtaminen

Yleensä "FRIDA"-sängyn kahvaa ei tarvitse irrottaa tätä tarkoitusta varten, koska se lepää vain sängyn pohjalla eikä ole kiinteästi yhteydessä patjaan.

4.4 Ohjeet "FRIDA"-lavan kahvan purkamiseen (esim. sängyn vaihtaminen tai niiden ottaminen mukaan matkustaessa)

Nosta tai ota patja alas. Ensin löysää hihna päätykappaleesta ja sängynrungosta. Poista koko sängynkahva ja aseta se tasaiselle pinnalle.

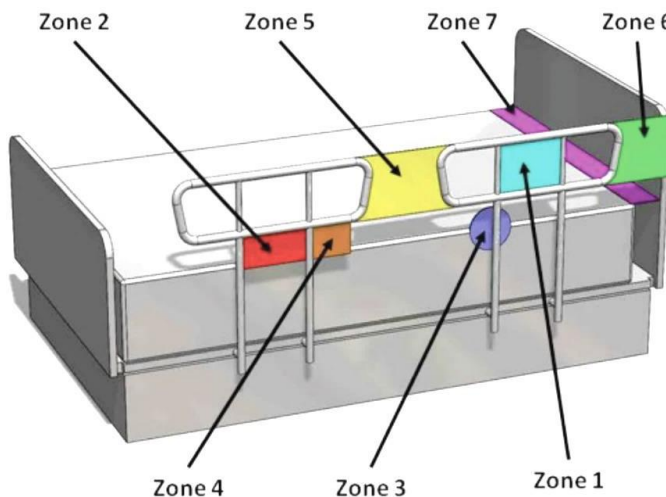
D Erottele kahva painamalla hakaneulat sisään ja vetämällä kahva hitaasti ja tasaisesti pois molemmista perusosista. Irrota pohjaosat päätykappaleesta painamalla ensin hakaneula toiselta puolelta ja vetämällä pohjapala hitaasti ulos, ja toistamalla sama toisella puolella.



5.0 Varotoimet / Varoitukset

- ⚠ Turvallisuussyistä on tärkeää, että seuraavat ehdot täyttyvät kokoamisen ja käytön aikana, jotta vältetään loukkaantumis- tai loukkuun jäämisen riski ja tarvittaessa tukehtumisriski.

5.1 Mitat ja etäisyydet, joita tarkkailtavat (perustuu standardiin DIN EN 60601-2-52)



Vyöhyke 1: / Ei koske tätä tuotetta.

Vyöhyke 2: / Ei koske tätä tuotetta.

Vyöhyke 3: Sängyn kahvan ja patjan välissä – Tämä alue sängyn kahvan sisäpuolen ja patjan välillä, jos se on liian suuri, voi aiheuttaa pään kiinnijäämisen riskin. Suurin sallittu etäisyys on 12 cm (4,75 tuumaa).

Jos mahdollista, sängyn kahvan tulisi kuitenkin istua tiukasti patjaa vasten.

Vyöhyke 4: / Ei koske tätä tuotetta.

Vyöhyke 5: Jaettavien sängynkahvojen välillä – Jos sängyn kahvoja käytetään samalla puolella sängyä, sängynkahvojen välinen tila voi aiheuttaa pään, niskan tai rinnan nipistymisen riskin. Sängynkahvojen välisen etäisyyden tulisi olla vähintään 32 cm (12,5 tuumaa).

Vyöhyke 6: Sängyn kahvan pään ja sängyn päädyn välillä – Suositeltu etäisyys sängyn kahvan pään ja sängyn päätyn välillä on vähintään 32 cm (12,5 tuumaa), muuten on riski jäädä kiinni sängyn, niskan tai rintakehän kohdalta.

Vyöhyke 7: Sängyn pääty- tai jalkapäätyjen ja patjan pään välillä – Patjan koko tulee sovittaa tarkasti sängyn rungon ja pohjarakenteen mukaan. Jos sängyn pääty- tai jalkapäätyjen ja patjan pään välinen etäisyys on liian suuri, loukkuun jäämisen riski kasvaa.

5.2 Patjan ominaisuudet ja vaatimukset

Liian pehmeitä tai ohuita patjoja käyttäessä on suurempi riski jäädä loukkuun ja siitä aiheutuviin vammoihin.

Varmistaaksesi, että patjasi sopii tämän tuotteen kanssa, testaa patjan jäämäkkyys painamalla nyrkin kokoinen, noin 12 paunaa (5,4 kg) painava esine patjan reunalle. Jos painamissyvyys on yli 5 cm (2 tuumaa), käytettävä patja on liian pehmeä, joten sängyn kaiteen käyttöä tulisi välttää.

Patjan paksuuden tulisi olla vähintään 20 cm (8 tuumaa).

5.3 Varoitukset, ilmoitukset ja poissulkemiset

- ⚠ Tuotteen mukana tulevia ohjeita on noudatettava tarkasti, jotta tuote on asennettu ja koottu asianmukaisesti. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tuotteen käyttäjälle tai käyttäjille.

- ⚠ Tuote ei ole tarkoitettu kannattelemaan ihmisen täyttä painoa. Tämä tuote on tarkoitettu vain tasapainon tukemiseksi ja istuessa ja noustessa sängystä.

- ⚠ "FRIDA"-sängynkahvaa ei saa käyttää kerrossängyissä, vesivuoteissa tai ilmatäytteisissä sängyissä.

- ⚠ Missään olosuhteissa ei tule kiinnittää "FRIDA"-sängyn kahvaa kahvan puolelta sängyyn, sälekehikkoon tai sängynrunkoon. Tämä voi johtaa vakaviin vammoihin käyttäjälle loukkuun jäämisen vuoksi. Tarkista säännöllisesti "FRIDA"-alustan kahvan sijoittelu tunnistaaksesi alueet, joissa loukkuun jääminen on mahdollista jo varhaisessa vaiheessa.

- ⚠ Sähköisesti säädettävissä sängyosissa varmista, ettet jää sängyn ja laitteen väliin.





- ⚠ Varmista, etteivät lapset leiki tuotteella tai pidä siitä kiinni.
- ⚠ Lisäturvatoimia tulisi ottaa tiettyihin riskiryhmiin kuuluville henkilöille. Näihin kuuluvat mielenterveysongelmaiset (mukaan lukien lääkkeiden vaikutuksen alaiset), hyvin pitkät tai vakavasti ylipainoiset (mikä voi muuttaa "FRIDA"-sängynkahvan ja patjan välistä eroa) sekä henkilöt, jotka ovat yleensä hyvin levottomia hereillä tai nukkuessaan.
- ⚠ Jos sinulla on sairaus tai vamma tai käytät lääkkeitä, jotka vaikuttavat tasapainoosi tai kykyysi seistä tai istua, ota yhteyttä lääkäriisi ennen tuotteen käyttöä. Tuotteen väärinkäyttö voi johtaa vakaviin vammoihin tai vaurioihin.
- VASTUUVAPAUSLAUSEKE: Valmistaja eikä jakelija ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka voivat johtua tai ovat syntyneet tuotteen väärinkäytöstä tai kokoonpanosta.
- Jos asennusongelmia ilmenee, ota yhteyttä jakelijaan tai suoraan:
rehastage GmbH
Artlandstraße 73
49610 Quakenbrück / Saksa
gm@rehastage.de
- Vakavien ei-toivottujen tapahtumien (käyttäjän tilan heikkenemisen) sattuessa tuotteemme käytön seurauksena olemme velvollisia ilmoittamaan tästä Federal Institute for Drugs and Medical Devicesille. Pyydämme siis ilmoittamaan meille suoraan tällaisessa tapauksessa:
rehastage GmbH
Artlandstraße 73
49610 Quakenbrück / Saksa
gm@rehastage.de

6.0 Puhdistusohjeet:

Puhdista "FRIDA"-sängyn kahva säännöllisesti kostealla sienellä, miedolla saippualla ja kotitalousdesinfiointiaineella. Kuivaa se kuivalla pehmeällä liinalla.

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, kuten hankaavaa maitoa tai jauhetta, sillä ne voivat vahingoittaa pintoja.

⚠ Varoitus:

- Materiaalivauriot! Älä käytä puhdistusainetta, kovia, syövyttäviä kemikaaleja tai hankaavia lisäaineita puhdistukseen. Puhdistuksen jälkeen varmista, että kaikki materiaalit kuivuvat täysin laadun säilyttämiseksi.

Desinfiointi:

Kun käsin käsittelet käytettyä apuvälinettä, pyyhi kaikki osat huolellisesti pintadesinfiointiaineella. Erityistä varovaisuutta suositellaan, kun desinfioidaan pintoja, joissa käsi ja iho koskettavat usein, kuten kahvoja.

⚠ Varoitus:

- Materiaalivahinko! Desinfioinnin yhteydessä kiinnitä huomiota puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden valmistajan käyttö- ja käsittelyohjeisiin.
- Seuraavat desinfiointiaineet ovat yhteensopivia materiaalin kanssa: Aldehydivapaa desinfiointi, joka perustuu alkoholiin (enintään 70 % isopropyylialkoholia)

7.0 Siirto ja uudelleenkäyttö:

Tukevan rakenteensa ansiosta "FRIDA"-nousutuki soveltuu uudelleenkäyttöön. Uudelleenkäyttömahdollisuus riippuu kuitenkin tuen nykyisestä kunnosta.

Ennen kuin FRIDA-tuki siirtyy toiselle käyttäjälle tai käytetään uudelleen, se on puhdistettava, desinfioitava, tarkastettava vaurioiden varalta ja hyväksyttävä valtuutetun asiantuntijan toimesta. Tähän sisältyy myös toiminnallisesti olennaisten osien, kuten lukkojen tarkistaminen. Kaikki tekniset asiakirjat, jotka ovat tarpeen turvalliseen käsittelyyn, on myös luovutettava.



8.0 Elinikä:

FRIDA-nousutuen odotettu käyttöikä on yleensä noin 5 vuotta. Tämän edellytys on tarkoitettu käyttötarkoitus sekä näissä ohjeissa määriteltujen huolto-, puhdistus- ja turvallisuusmääraysten noudattaminen.

Kuitenkin nousutuen käyttöikä voi kuitenkin lyhentyä merkittävästi epäsuhtaisen käytön, liiallisen kuormituksen, maksimipainon ylittämisen tai huollon puutteen vuoksi.

9.0 Takuu:

Laillisen takuun lisäksi Rehastage tarjoaa tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun valmistus- tai materiaalivirheitä vastaan ostopäivästä alkaen. Takuu on voimassa vain tuotteen ensimmäiselle käyttäjälle. Pidä lasku turvallisessa paikassa, joka toimii ostotodistuksenasi.

Takuu päättyy, jos tuote korjataan tai muokataan jonkun muun kuin itse kunnostusyrityksen tai huollon valtuuttaman jälleenmyyjän toimesta. Takuuvelvoite päättyy, jos yksittäisten osien korjaukset, muutoksia tai vaihtoja, jotka eivät ole alkuperäisiä huoltovaraosia, tehdään muun kuin myyjän tai toimitusyrityksen toimesta. Takuuajan aikana kunnostus vastaa päätöksestä korjata tai vaihtaa laite maksutta.

10.0 Vastuu:

Rehastage GmbH on vastuussa vain, jos tuotteita käytetään määritellyissä olosuhteissa ja määritelyihin tarkoituksiin. Suosittelemme, että tuotteita käsitellään asianmukaisesti ja huolletaan ohjeiden mukaisesti. Vastuuta ei oteta vahingoista, jotka johtuvat osista ja varaosista, joita Rehastage GmbH ei ole hyväksynyt. Korjaukset tulee tehdä vain valtuutettujen jälleenmyyjien tai valmistajan itsensä toimesta.

11.0 Tekniset tiedot:

Leveys:	51 cm
Pituus:	88 cm
Kahvan korkeus:	säädettävä 42 - 53 cm
Nettopaino:	2,6 kg
Käyttäjän maksimipaino:	jopa 110 kg
Maksimikuorma käytössä:	Asennusolosuhteista riippuen

12.0 Materiaalien hävittäminen / kierrätys:

Jos apuväline on annettu sinulle ilmaiseksi, se ei välttämättä kuulu sinulle. Jos apuvälinettä ei enää tarvita, noudata palautusohjeita.

Seuraava osio kuvaa materiaalit, joita käytetään apuvälineisiin. Tietoa tuen ja sen pakkauksen hävittämisestä tai kierrätyksestä. Paikallisesti voidaan soveltaa myös erityismääräyksiä hävityksestä tai kierrätyksestä, jotka on otettava huomioon hävityksen yh-teydessä.

- Teräs: Noustuki "FRIDA"
- Synteettiset kuidut, muovit: Hihna, laukku, pakkausmateriaali
- Pahvi: Ulkopakkaus

Jätehuolto tulisi suorittaa jätehuoltoyrityksen tai julkisen hävityspaikan toimesta.

13.0 Selitys käytetyistä symboleista, merkinnöistä ja annettavat tiedot

	Valmistaja, valmistajan nimi ja osoite.
	Valmistuspäivä / YYYYMM
	UDI, yksilöllinen numeerinen tai aakkosnumeerinen koodi lääketieteelliselle laitteelle.



CH REP	Sveitsin ulkopuolella toimivien lääkinnällisten laitteiden valmistajien valtuutettu edustaja
MD	Lääketieteellinen laite
	Hälytykset ja turvatoimet
	Noudata käyttöohjeita!
CE	Conformité Européenne: Tuote täyttää Euroopan unionin sovellettavat turvallisuus-, terveys- ja ympäristövaatimukset.

14.0 Lisävarusteet valinnainen:

14.1 Liidit lavan kahvoille ja säädettävälle sivukiskoille

Liukuprofiilit mahdollistavat tuen kahvojen ja sivukiskojen helpon käytön, kun käytetään sälekehysä ja korkeussäädettäviä selkänöjia, erityisesti sängyissä, joissa on sähköisesti säädettävä sälekehys.

Ref.: E-glider



14.2 Lisätuki "Fridolin"

Lisätuki "Fridolin" asennetaan yhdessä nousutuen "FRIDA" kanssa ja mahdollistaa sijoittelun ja sängyssä toisena kahvana.

Ref.: FRIDOLIN 010



Tässä luetellut lisävarusteet voi ostaa jakelijoilta.

Tekniset muutosoikeudet
pidätetään

Weitere Produkte aus dem Hause



Für das Bett:

FRIDA



Wonder Bed Rail



Bed-Cane



Für die Badewanne:

HUGO



Für Stuhl, Sessel, Sofa:

Katapultsitze:

Elektrisch



Für Bad, Schlaf- oder Wohnraum:

Mister X



Wonder POLE



Mechanisch



Couch-Tray



Universal-Helfer:

Pimpf



Für das Auto:

Metro



Greifzangen:

Falke 60 oder 78 cm lang



rehastage GmbH
Artlandstraße 73
49610 Quakenbrück / Saks
www.rehastage.de

CH

REP

ALBO-HealthCare GmbH
Alte Steinhauserstrasse 19
CH-6330 Cham
www.albo-healthcare.ch

UDI



04260635810115